



Lockheed C-121C Constellation

04269-0389

© 2010 BY REVELL GmbH & Co. KG

PRINTED IN GERMANY



Lockheed C-121C Constellation

Die Lockheed Super Constellation gilt noch heute als das eleganteste Transport-Flugzeug aller Zeiten. Mit ihrem charakteristischen Drei-Seiten-Leitwerk und dem harmonisch gewölbten Rumpf wird noch immer ihrem Titel „Königin der Lüfte“ voll gerecht. Zahlreiche Exemplare der verschiedenen Baureihen sind auch heute noch im Einsatz. Ihre Entstehung beginnt mit den ersten Flügen der viermotorigen Focke-Wulf Fw 200 der Lufthansa nach New York und Tokio mit denen ein radikales Umdenken der amerikanischen Airlines begann, die bisher auf das Flugboot für den Langstreckeneinsatz gesetzt hatten. Nach einer Initiative der Trans World Airlines – kurz TWA genannt – begann man bei Lockheed mit der Konstruktion eines viermotorigen Langstrecken-Flugzeugs für den Passagierverkehr auf den internationalen Routen. Maßgeblich beeinflusst wurde diese Konstruktion durch den legendären Mehrheits-Eigner der TWA, Howard Hughes, der auch als Rekord-Pilot und Flugzeugkonstrukteur bekannt wurde. Das neue Flugzeug erhielt die Typenbezeichnung Lockheed L049 und den Namen „Constellation“. Eine wenig beachtete Besonderheit der Constellation sind ihre Tragflächen und Leitwerke. Sowohl die Tragflächen wie auch das Höhen- und die zwei äußeren Seitenleitwerke stammen in ihrer Form und Auslegung von dem Jagdflugzeug Lockheed P-38 Lightning. Der zweite Weltkrieg unterbrach die weitere Entwicklung nicht wesentlich. Aber nachdem TWA und PAA auf ihre Lieferungsrechte verzichteten gingen die ersten Maschinen der Serienfertigung als C-54 Constellation an die amerikanischen Luftwaffe als VIP und Truppentransporter mit interkontinentaler Reichweite. Die weitere Entwicklung der Constellation nach dem Krieg führte 1950 über die L 649 und schließlich zur L1049 Super Constellation die sich äußerlich durch den längeren Rumpf, eckige und abgewinkelte Fenster sowie andere Triebwerke von ihren Vorgängern unterschied - sie gilt noch heute als die ultimative Constellation. Nach dem 2. Weltkrieg fänden sich die amerikanischen Streitkräfte über die ganze Welt verteilt wieder. Ihre Versorgung war eines der großen Probleme und nur durch Flugzeuge mit interkontinentaler Reichweite bei großer Zuladung zu lösen. Diese Aufgabe erfüllte ab 1948 die Lockheed C-121A - auf der Basis der L749, die auch im Rahmen der „Operation Vittles“ maßgeblich am Personentransport durch den MATS - Military Air Transport Service während der Berliner Lufthbrücke beteiligt war. Im Juni 1955 erhielt die 1608th Air Transport Wing des MATS in Charleston, South Carolina die erste von 31 bestellten C-121C Constellation, die militärische Version der L1049. Ihre Aufgabe war der Transport von Fracht und Passagieren für Militäreinheiten und Botschaften, Krankentransporte und vielfältige humanitäre Einsätze. Die Maschinen unterstanden der „Atlantic Division“ des MATS und ihr Operationsbereich erstreckte sich über Routen in die Karibik, Nord- und Südatlantik, Großbritannien, den Mittelmeerraum, den Nahen Osten bis nach Indien. Bereits in den ersten Jahren musste die Einheit ihre Leistungsfähigkeit mehrfach unter Beweis stellen. So flog man 1956 - 1957 bei der Lufthbrücke nach Ungarn, brachte Flüchtlinge aus Osteuropa in die Vereinigten Staaten und 1958 Truppen in den Libanon. Eine andere Constellation aus der gleichen Serie erlangte als VC-121E Berühmtheit. Als „Columbine III“ diente sie für 6 Jahre, bis 1961, als Reismaschine des damaligen amerikanischen Präsidenten Dwight S. Eisenhower. Heute steht diese Maschine in ihren originalen Markings im US Air Force Museum auf der Wright-Patterson AFB in Ohio.

Technische Daten:

Spannweite	3749 m
Länge	35,40 m
Höhe	7,55 m
Triebwerke	4 x Wright Cyclone R-972 TC-18 DA-3
Leistung max.	4 x 3 250 PS
Treibstoffvorrat	29.400 Liter
Leergewicht	33 076 kg
Startgewicht max.	65.685 kg
Höchstgeschwindigkeit	592 km/h in 6096 m
Reisegeschwindigkeit	500 km/h
Mindestgeschwindigkeit	177 km/h
Reichweite max. Treibstoff	7750 km
Reichweite max. Nutzlast	6.704 km
Dienstgipfelhöhe	8321 m
Startstrecke	1463 m
Landstrecke	1606 m
Steiggeschwindigkeit	355 m /min
Anfluggeschwindigkeit	231 km/h
Passagiere	60 - 112
Besatzung	4 plus Kabine

Lockheed C-121C Constellation

Even today, the Lockheed Super Constellation still remains one of the most elegant aircraft of all time. With her characteristic three-rudder tail and the harmonious curves of her fuselage she still quite rightly carries the title "Queen of the Air". Many examples of the various production series are still in service today. Her development stems from the first flights of the Lufthansa's four engine Focke-Wulf Fw 200 to Tokyo and New York which caused a radical change of direction in the planning of American Airlines who had up to this time only considered the use of flying boats for long-distance routes. After a initiative from Trans World Airlines – TWA for short – Lockheed began with the construction of a four engine long distance passenger carrying aircraft for use on international routes. Construction of this aircraft was directly influenced by the legendary main shareholder of TWA Howard Hughes, who was also famous as an aircraft engineer and holder of many aviation records. The new aircraft received the designation Lockheed L049 and the name "Constellation". A lesser known fact about the Constellation is her wings and control surfaces. The wings, two outer rudders and tail-plane are of the same profile and construction as that of the fighter aircraft Lockheed P-38 Lightning. The Second World War had only a marginal effect on further development of the aircraft, but after TWA and PAA declined their delivery rights the first aircraft went to the American Air Force as VIP and Troop Transports with inter-continental range. Further development of the Constellation after the War led in 1950 via the L649 and the L749 to the L1049 Super Constellation that differed externally from its predecessor through a longer fuselage, larger less rounded windows and different engines. It is today still considered to be the ultimate "Constellation". At the end of the Second World War, American Forces were spread all over the globe. Supplying them was an enormous problem that could only be solved by the use of an aircraft with the ability to transport large loads over inter-continental distances. The Lockheed C-121A – based on the L749, which was also significantly involved in "Operation Vittles", the transport of personnel by the MATS – Military Air Transport Service during the Berlin Air Bridge, fulfilled this requirement from 1948 onwards. In June 1955 the 1608th Air Transport Wing of MATS stationed in Charleston, South Carolina received the first of an order for 31 C-121C "Constellation", the military version of the L1049. Its task was the transportation of freight and passengers for military units and embassy's, medical evacuation and a diversity of humanitarian missions. The aircraft were placed under command of the „Atlantic Division“ of MATS whose area of operations stretched over routes in the Caribbean, North and South Atlantic, Great Britain, the Mediterranean Area and from the Near East to India. During the early years the Unit had to prove its ability many times over. During 1956-1957 it established an Air Bridge to Hungary to bring refugees out of Eastern Europe to the United States of America and in 1958 insert Troops into the Lebanon. Another Constellation, VC-121E from the same Series became famous as "Columbine III". For six years up to 1961 it served as the touring aircraft for the then American President – Dwight D. Eisenhower. Today this aircraft stands in the US Air Force Museum at the Wright-Patterson AFB in Ohio carrying its original markings.

Technical Data:

Wingspan	3749 m (122ft 11ins)
Length	35.40 m (116ft 2ins)
Height	7.55 m (24ft 10ins)
Engines	4 x Wright Cyclone R-972 TC-18 DA-3
Maximum Power	4 x 3250 PS
Fuel Capacity	29400 Litres (6500gals)
Empty Weight	33076 kg (79550lbs)
Maximum Take-off Weight	65685 kg (144835lbs)
Maximum Speed	592 km/h at 6096 m
Cruising Speed	500 km/h 310mph
Minimum Speed	177 km/h 109mph
Range; Maximum Fuel Load	7750 km (4812miles)
Range; Maximum Payload	6704 km (4163miles)
Service Ceiling	8321 m (4 miles)
Take-off Distance	1463 m (4800ft)
Landing Distance	1606 m (5270ft)
Rate of Climb	355 m /min (1160ft/min)
Approach Speed	231 km/h (143mph)
Passengers	60 - 112
Crew	4 plus Cabin Attendants

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Forma produsida e de proprietate de la societate Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones lícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli on Revell GmbH & Co. KG. valmistama ja omaisuutta. Laittoaman kopiointiin tullaan puuttamaan oikeudellisiin toimin.

Formen er produsert og eies av Revell GmbH & Co. KG. Etterligning uten tillatelse vil bli gjenstand for rettslig forfølging.

Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH & Co. KG. Nielegalne podrobienie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.

Model, Revell GmbH & Co. KG. firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemece takip edilecektir.

A forma etdálaltója és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH & Co. KG. A jogellenes utántzatokat és hamisítványokat bíróságilag üldözik. / üldözik.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Form vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagdes.

Модель изготовлена и является собственностью фирмы Revell GmbH & Co. KG. Протокольные подделки преследуются в судебном порядке.

Η μορφή κατασκευάστηκε και περιήλθε στην ιδιοκτησία της Revell GmbH & Co. KG. Οι παράνομες μιμήσεις θα καταδιωκτούν δικαστικώς.

Tvar byl vytvořen firmou Revell GmbH & Co. KG. a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonným napodobením se bude postupovat soudní cestou.

Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlaštene kopije bodo pravno kažnjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Read before you start!

De: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2). Gummiband, Klebeband und Wäschemittel zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Wäschemittlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbstarb und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELEEF: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zachtafwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dun opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen vervaarnd tot ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke detail afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met loespapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Limpiar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujetador (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocándola encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna nogga igenom innan du sätter modellerna samman. Varanda detalj är numererad (1). V g beakta följden i sammansättningssteget. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiringar, tejp och klädnylper för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedellösning och torka dem i luften för att tack och dekorat skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och om väntid limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramar (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytt motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med löskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensættningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsinstruktionerne skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgratning af delene (2); gummibånd, tape og klækløyer til at holde de klistrede (3) enkelte dele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbeløst og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; lim påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klistrefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensættningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trekpapier.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαιρίκι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ήπια σαπουνιά καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χάλκοιων. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταίριαζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επιδιώξτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικάλυψης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και στη συνέχεια συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χάλκοιων και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδοτούμενο σημείο και πύστε το με το στυπώχαρτο.

N: OBS! Les nøye igjenom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsinstruksjonene. Nødvendige verktøy: Kniv og fil for fjerneing av grader på delene (2); gummibånd, tape og klækløyer for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimingen må det kontrolleres om delene passer; ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene for de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenbyggingen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekpapier.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lima para aparar a rebarba das peças (2), elástico, fita adesiva e molde de forma para sustentar as peças (3) durante a colaagem. As peças de material plástico devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a desmaio de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilize a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e o tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas no grade de material plástico. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixe a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Corte separadamente cada um dos decalques e mergulhe-os em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: HUOMIO! Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylimääräisten nursettien poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipaikka yhteenliittämättömien osien paikallaanpäättämiseksi (3). Puhdista muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Poista kromaus ja maali liimapaistoista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinnusteista (4) (5). Anna maalikuivua kunnon ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperiin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuvion toista puolta vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокальной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieżni dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyczepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DİKKAT: Model yapımına başlamadan önce açyklamaları dikkatlice okuyunuz. Modeller kullanılan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapım sırasına dikkat ediniz. Gereki el aletleri: Parçaları baplı bulundukları çerçeveden çıkarmak için maket bıçağı ve çapakları nı almak için ebe (2). Yapıyı tır sürdükten sonra parçaların yapılmaya iç bir arada tutmaya yarayan parmak lastiği, selen tep ve çambyer mandalı (3). Boyanın ve çykartmaların daha iyi yapımaya ve kalıcı olmasına için plastik parçaları deterjanlı suda temizleyip odada kurumaya bırakınız. Yapıyı tır sürmeden önce parçaların karbyılıklar birbirlerine tam uyup uymadığını kontrol ediniz, yapıyı tırılacak yüzeylerde boya kalıntısı ve krom varsa temizleyiniz. Yapıyı kany idareli kullanınız. Küçük parçaları baplı bulundukları çerçeveden çıkartmadan önce boyayınız (4) (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çykartmayı önce kabdyı ile birlikte kesiniz ve ylık suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çykartmayı model üzerinde yapıyı tırılacak yüzeye koyunuz, üzerinden kuruma kabdyı ile hafifçe bastırıyken çykartmanın altındaki kabdyı yavaşça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůz a pilník k odstranění výrobků na dílech (2); pryžová páska, lepičí páska a kolíčky na držadlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistěte v roztoku jemného pracího prostředku a nechte vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ličují; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačít pomocí stíračho papíru.

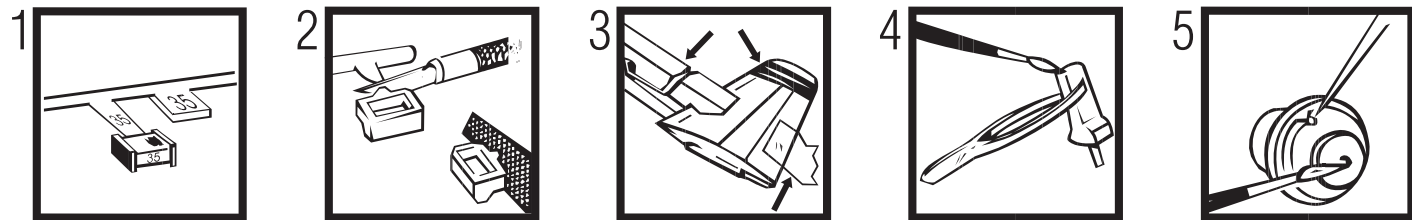
H: FIGYELEM! Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal látatnak el (1). A szerelés előtt sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjában történő tisztításához (2); gummiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerez oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszárítani, hogy a festékbemelen és a papírfelek jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisebb méretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelés csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspapírral felnyomni.

SI: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za uporabo. Vsa del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica za ločevanje delov (2), elastika, leplini trak in kljukice za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primeje. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašajo lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši pred nadaljnjes sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarajoče mesto in pritisi s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nůz a pilník na oddelenie dielov z rámečeka a ich začistenie (2), gumický do vlasov, lepiaca páska štípece na držadlo, pre pridržovanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zEplastu odmasťi vEslabom roztoku čistiaceho prostriedku (saponátu) aľnechať uschnúť na vzduchu za účelom lepšej priľnavosti lepidla, farieb a nalepiek. Pred lepením skontrolovať, či diely ličujú. Lepidlo nanášať úsporne. Čím je farbu na lepených miestach opatne odstrániť. Malé diely naľarbíť ešte pred ich odobratím z rámečeka (4) (5). Farby nechať dobre vysušit, až potom pokračovať vEzostavovaní. Každú nálepku vystihnúť jednotlivou aEponoriť do vľaznej vody približne na 20 sekúnd. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zEznosného papiera aEjmiernie ju pritaľiť kErovrechu nosným papierom.

RO: ATENTIE/ICITII INSTRUCŢIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BAVURILE SE INLATUA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMURI DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSIATI PIESELE MICI INAINTE DE DESPINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CEA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указанията схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте в последователността на етапите на спибиането ет. Необходими инструменти: нож и пилза за отстраняване или спиливане на отделните части; гумена лента, лейкопласт и шинки за пране за да задръжките заедно съединените части след залепването им. Платмасови те елементи да се почистат в лек разтвор от вода и перлен препарат, да се изпльнат и да се остават да изсъхнат, да се постигне по-добро сливане на боята или валденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шабона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със съл обвяването. Преди нанасяне на лепидното изсътърже те боята от повърхностите за сливане. Преди залепване проверете дали ча стите пасват идуално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка ед една валденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете валденка та от указаното място на хартията и я понийте леко с попивателна хартия.



Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben
Required colours

Peintures nécessaires
Benodigde kleuren

Pinturas necesarias
Tintas necessárias

Colori necessari
Använda färger

Tarvittavat värit
Du trenger følgende farger

Nødvendige farger
Необходимые краски

Potrzebne kolory
Απαιτούμενα χρώματα

Gerekli renkler
Potřebné barvy

Szükséges színek.
Potrebne barve

A

lufthansa-gelb, seidenmatt 310
"Lufthansa" yellow, silky-matt
jaune "Lufthansa", satiné mat
Lufthansa gel, zijdemat
amarillo Lufthansa, mate seda
amarelo Lufthansa, fosco sedoso
giallo Lufthansa, opaco seta
Lufthansa-gul, seidenmatt
Lufthansa-kehtainen, silkinhimmeä
Lufthansa-gul, silkematt
Lufthansa-gul, silkematt
желтый "люфганза", шелк.-матовый
žółty Lufthansa, jedwabisto-matowy
κίτρινο ἄψιδόου, μεταξωτό ματ
lufthansa sarisi, ipek mat
žlutá Lufthansa, hedvábně matná
Lufthansa-sárga, selyemmatt
lufthansa rumena, svila mat

B

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
antraciet, mat
antracita, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antrasiti, himmeä
koksgrå, mat
antrasit, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακί, ματ
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tanno siva, mat

C

aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, metallic
aluminium, metallic
aluminio, metalizado
aluminio, metalico
aluminio, metalico
aluminium, metallic
alumiini, metallikiilto
aluminium, metallak
aluminium, metallic
алюминиевый, металл.
aluminium, metaliczny
αλουμίνιο, μεταλλικό
aluminium, metalik
hliníková, metaliza
aluminium, metall
aluminium, metalik

D

mausgrau, matt 47
mouse grey, matt
gris souris, mat
muisgrijs, mat
gris ratón, mate
cinzento pardo, fosco
grigio topo, opaco
musgrå, matt
hiirenharmaa, himmeä
musegrå, mat
мышьно-серый, матовый
myszaty, matowy
γκρι ποτικτιού, ματ
fare grisi, mat
myši šedá, matná
egérszürke, matt
mişje siva, mat

E

eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metalico
ferro, metalico
järnfärg, metallic
teräksenvärinen, metallikiilto
jenn, metallak
jenn, metallic
стальной, металл.
želazo, metaliczny
σίδηρο, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metaliza
vas, metall
železna, metalik

F

silber, metallic 90
silver, metallic
argent, métallique
zilver, metallic
plata, metalizado
prata, metalico
argento, metalico
silver, metallic
hopea, metallikiilto
solv, metallak
solv, metallic
серебристый, металл.
srebro, metaliczny
σημί, μεταλλικό
gümüş, metalik
stříbrná, metaliza
ezüst, metall
srebrna, metalik

75 %

G

25 %

aluminium, metallic 99 +
aluminium, metallic
aluminium, métallique
aluminium, metallic
aluminio, metalizado
aluminio, metalico
aluminium, metalico
aluminium, metallic
alumiini, metallikiilto
aluminium, metallak
aluminium, metallic
алюминиевый, металл.
aluminium, metaliczny
αλουμίνιο, μεταλλικό
aluminium, metalik
hliníková, metaliza
aluminium, metall
aluminium, metalik

hellgrau, seidenmatt 371
light grey, silky-matt
gris clair, satiné mat
lichtgrijs, zijdemat
gris claro, mate seda
cinzento claro, fosco sedoso
grigio chiaro, opaco seta
ljusgrå, seidenmatt
vaaleanharmaa, silkinhimmeä
lysegrå, silkematt
lysegrå, silkematt
светло-серый, шелковисто-матовый
jasnoszary, jedwabisto-matowy
ανοιχτό γκρι, μεταξωτό ματ
açık gri, ipek mat
světletěšedá, hedvábně matná
világosszürke, selyemmatt
svetlo siva, svila mat

H

feuerrot, seidenmatt 330
fiery red, silky-matt
rouge feu, satiné mat
rood helder, zijdemat
rojo fuego, mate seda
vermelho vivo, fosco sedoso
rosso fuoco, opaco seta
eldröd, seidenmatt
tulipunainen, silkinhimmeä
ildröd, silkematt
ildröd, silkematt
огненно-красный, шелк.-матовый
czerwony ognisty, jedwabisto-mat.
κόκκινο φωτιάς, μεταξωτό ματ
ateş kırmızı, ipek mat
ohnivě červená, hedvábně matná
tűpiros, selyemmatt
ogjen rdeča, svila mat

25 %

J

eisen, metallic 91 +
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metalico
ferro, metalico
järnfärg, metallic
teräksenvärinen, metallikiilto
jenn, metallak
jenn, metallic
стальной, металл.
želazo, metaliczny
σίδηρο, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metaliza
vas, metall
železna, metalik

75 %

rost, matt 83
rust, matt
rouille, mat
roest, mat
orin, mate
ferrugine, fosco
color ruggine, opaco
rost, matt
ruoste, himmeä
rust, mat
rust, matt
ржавчина, матовый
rdzawy, matowy
χρώμα σκουριάς, ματ
pas rengi, mat
rezavá, matná
rozsdá, matt
rjava, mat

K

grau, matt 57
grey, matt
gris, mat
grijs, mat
gris, mate
cinzento, fosco
grigio, opaco
grå, matt
harmaa, himmeä
grå, mat
grå, matt
серый, матовый
szary, matowy
γκρι, ματ
gri, mat
šedá, matná
szürke, matt
siva, mat

L

hellgrau, matt 76
Light grey, matt
Gris clair, mat
Lichtgrijs, mat
Gris claro, mate
Cinzento-chiaro, mate
Grigio chiaro, opaco
Ljusgrå, matt
Vaaleanharmaa, matta
Lysegrå, mat
Lysegrå, matt
Светло-серый, матовый
Jasnoszary, matowy
Γκρι ανοιχτό, ματ
Açık gri, mat
Világosszürke, matt
Světletěšedá, matná
Svetlosiva, brel, svila



Öffnungen mit Spachtelmasse verschließen und Oberfläche mit Schleifpapier angleichen.
Close openings with putty and sand down surface
Reboucher les orifices avec du mastic et uniformiser les surfaces avec du papier à poncer.
Dicht de openingen af met plamuur en maak het oppervlak glad met schuurpapier.
Rellenar las aberturas con masilla de emplastecer y alisar con papel de lija.
Fechar as aberturas com massa de aparelhar e igualar a superfície com uma lixa.
Chiodere le aperture con stucco e ugagliare la superficie con carta abrasiva.
Stäng öppningarna med spackelmasa och jämna till ytan med slippapper.
Sulje aukot siloteaineella ja tasaota pinta hiekkapaperilla.
Äbningen lukkes med spartelmasse og overladen gøres plan med sandpapir.
Tett åpningene med sparkel og puss overflaten med sliperpapir.
Щели заделать шпаклевкой и выровнять поверхность шлифовальной бумагой.
Zatkać otwory masą szpachlową i wygładzić powierzchnię papierem ściernym.
Κλείστε τ' ανοίγματα με στόκο και λείψετε την εξωτερική επιφάνεια με υαλόχαρτο.
Delikler i macun ile kapatın ve üst yüzeyi zımpara kağıdı ile düzeltin.
Otvory překryt tmelem a povrch vyrovnat smirkovým papírem.
Nylásokat alapozómasszával lezární és a felületet dörzspapírral elegyengetni.
Zatvoriti otvore smesom za popunjavanje a površinu poravnati brusnim papirom



Nicht benötigte Teile
Parts not used
Pièces non utilisées
Niet benodigde onderdelen
Piezas no necesarias
Peças não utilizadas
Parti non usate
Inte använda delar
Tarpeetomat osat
Ikke nødvendige dele
Deler som ikke er nødvendige
Нениспользованные детали
Elementy niepotrzebne
μη χρησιμοποιούμενα εξαρτήματα
Gereksiz parçalar
Nepotřebné díly
fel nem használt alkatrészek
Nepotrebni deli

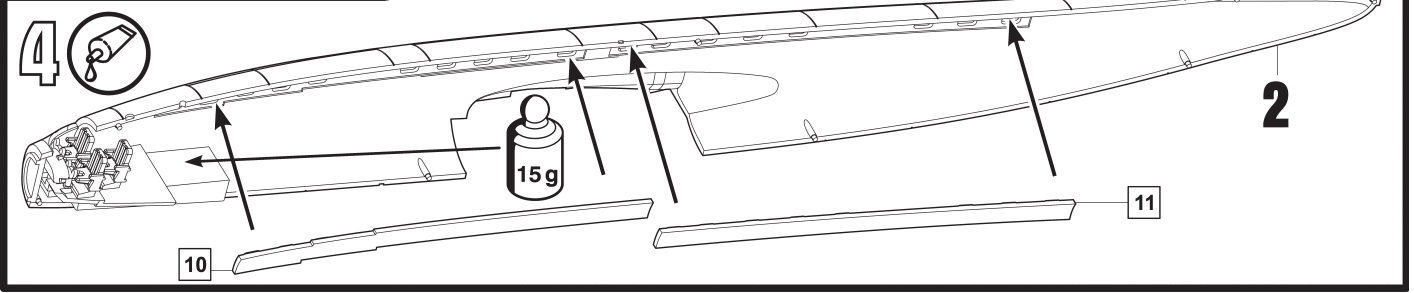
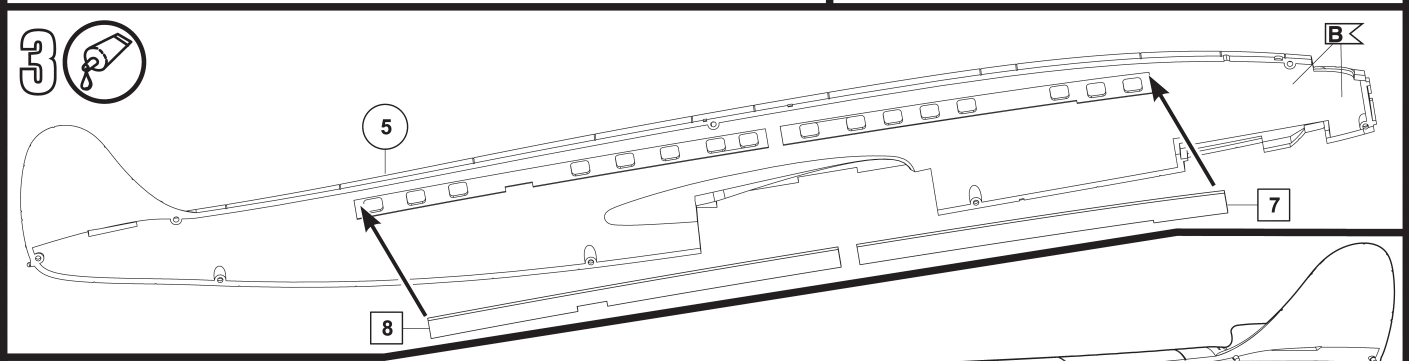
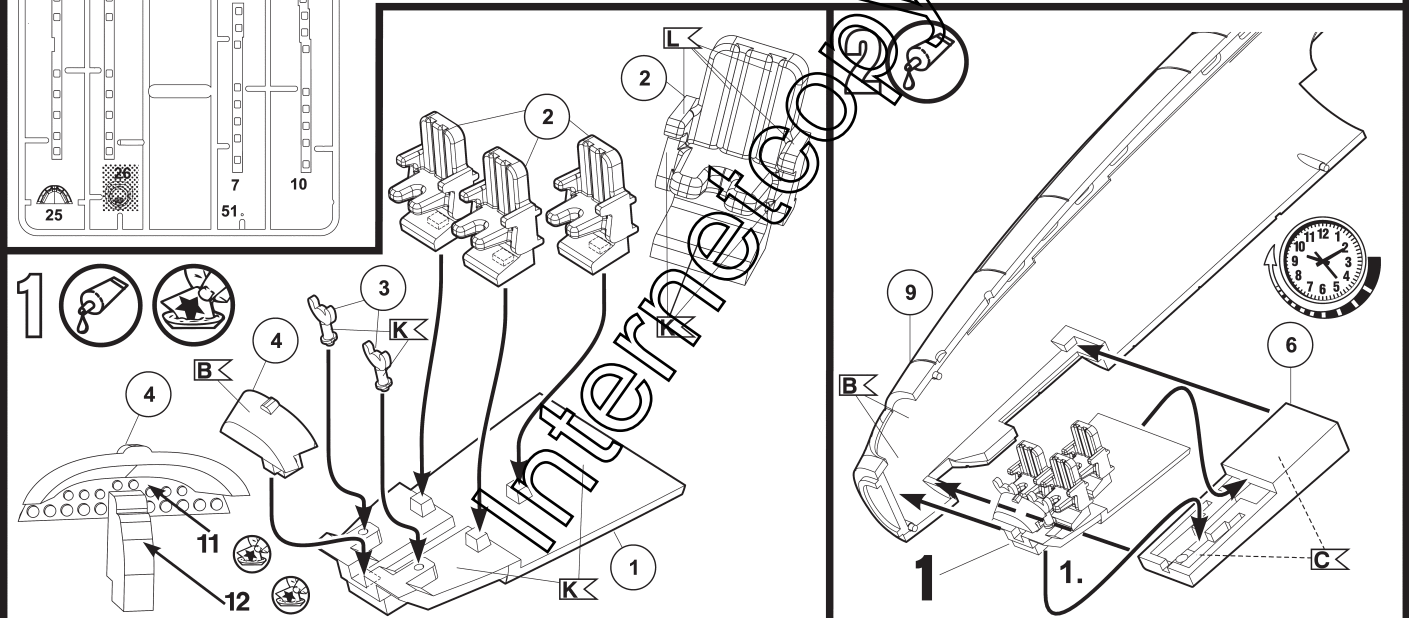
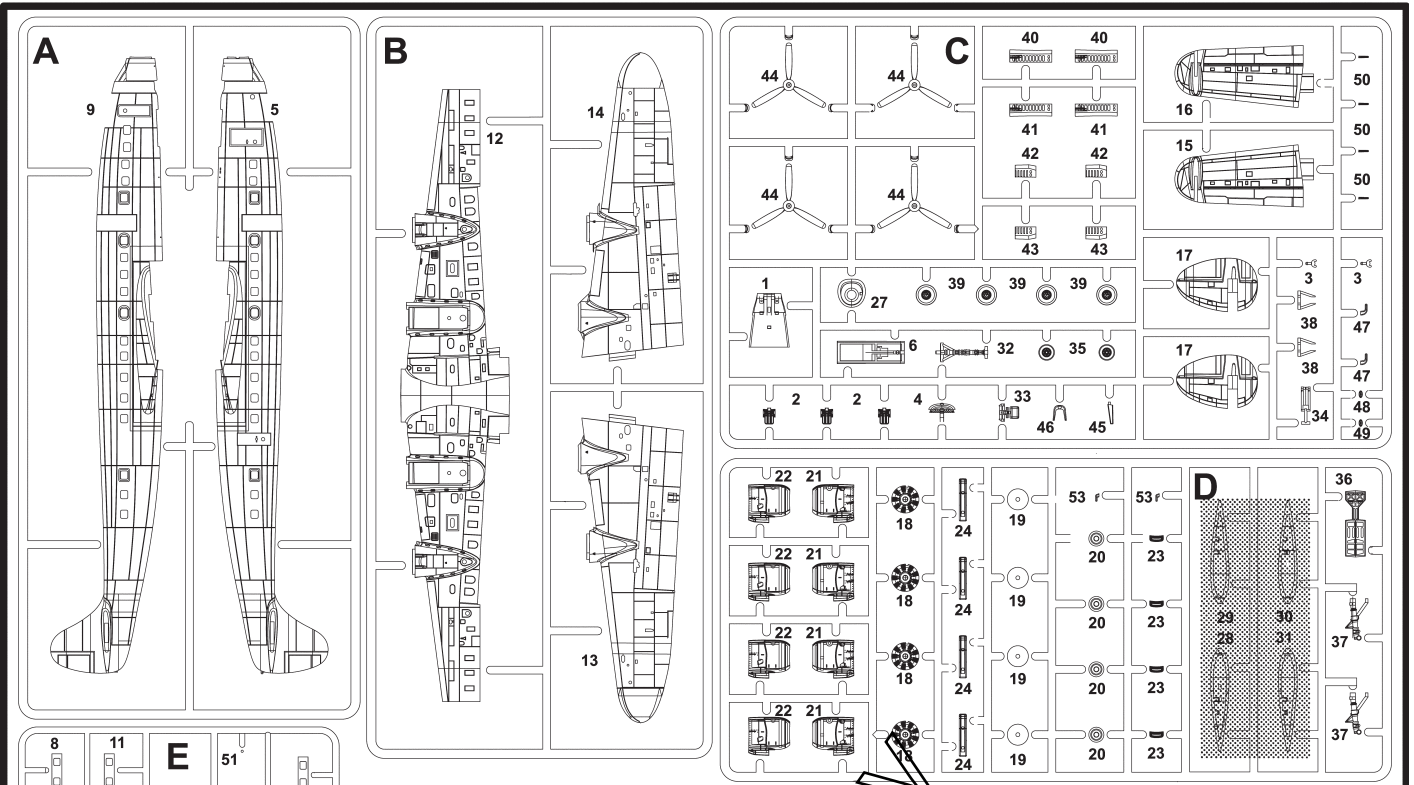


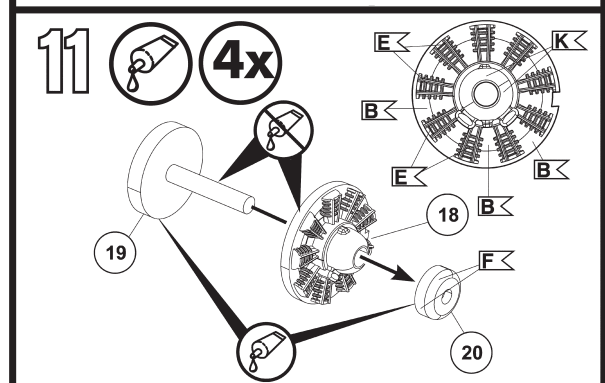
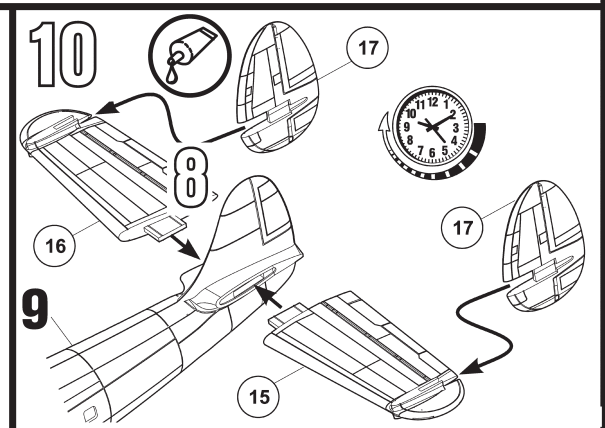
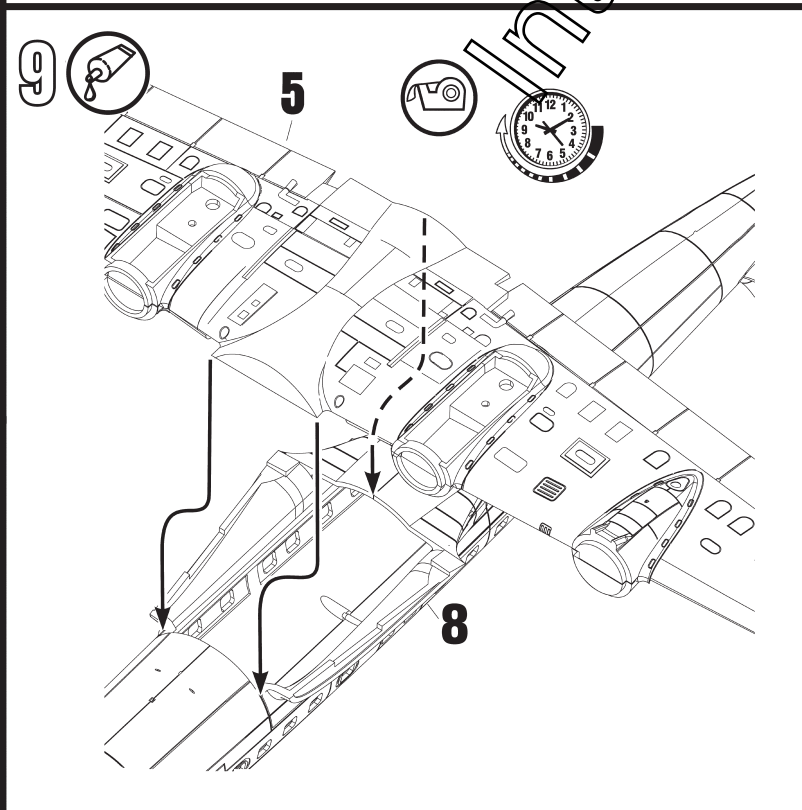
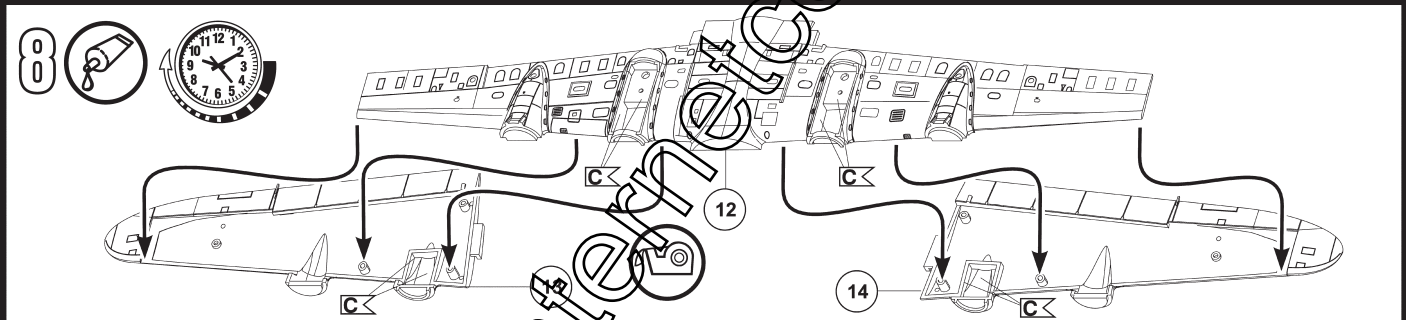
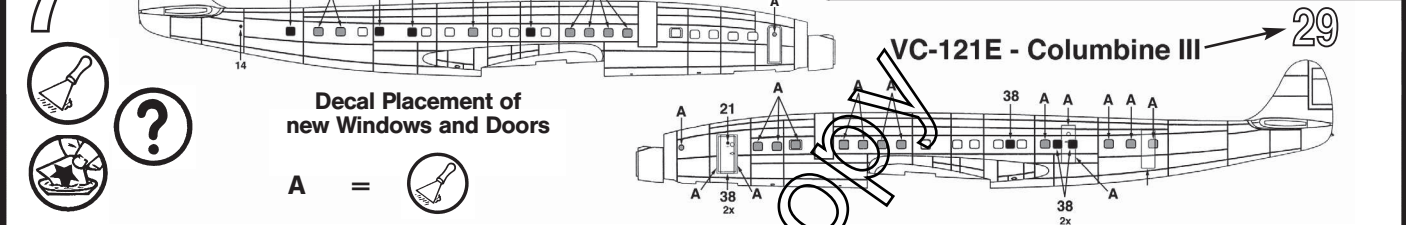
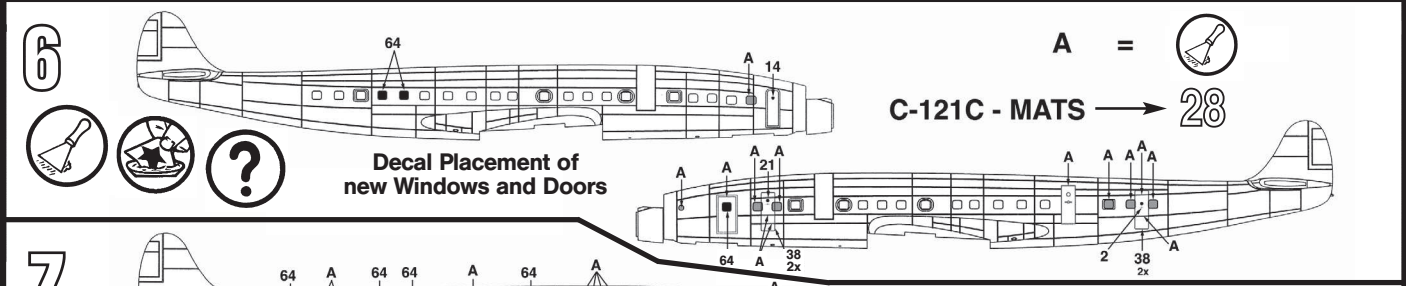
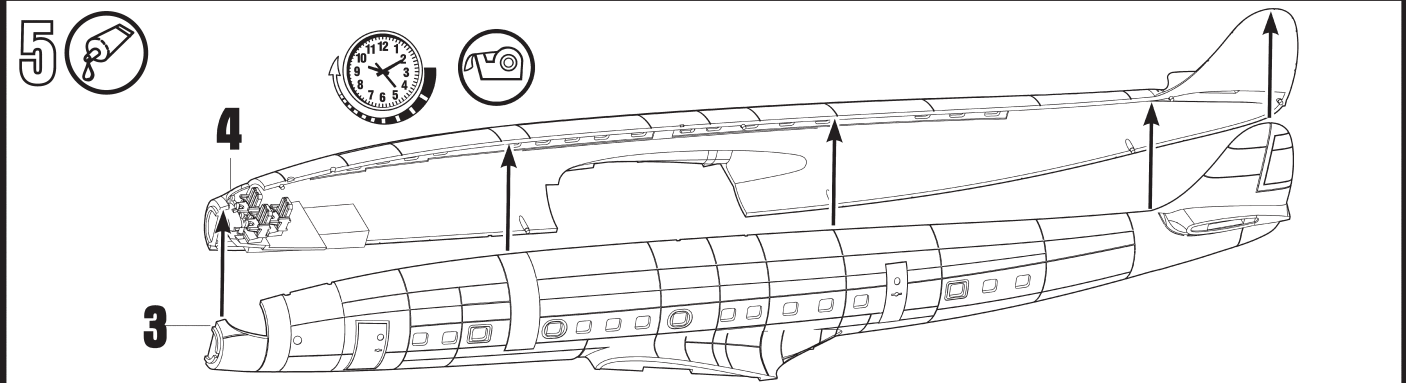
Schwarzen Faden benutzen
Use black thread
Employer le fil noir
Gebruik zwarte draad
Utilizar hilo color negro
Utilizar fio preto
Usare filo nero
Använd svart tråd
Käytä mustaa lankaa
Benyt en sort
Bruk svart
Использовать черные нитки
Użyć czarne nici
χρησιμοποιήστε την καφέ μάουρο
Kahverengi siyah iplik kullanın
Použit černé vlákno
barna feketete fonalat kell használni
Uporabljati črni nit

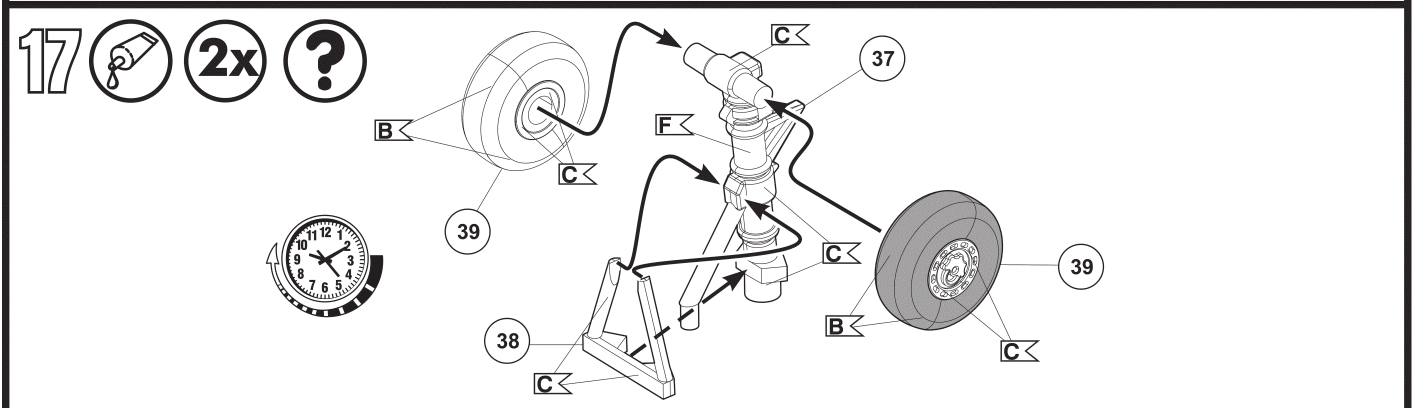
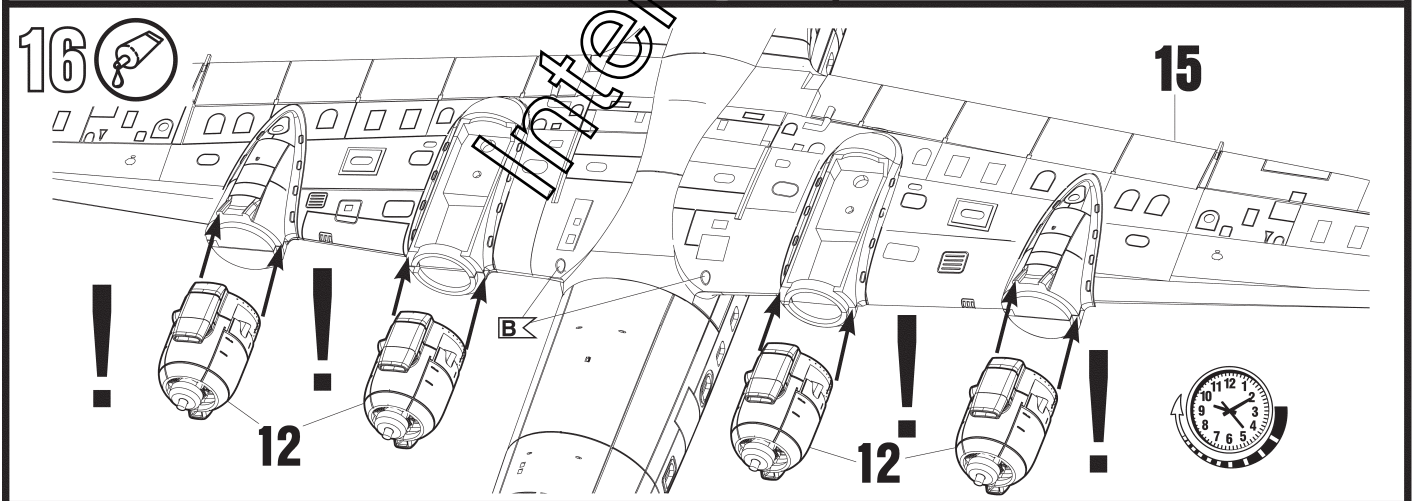
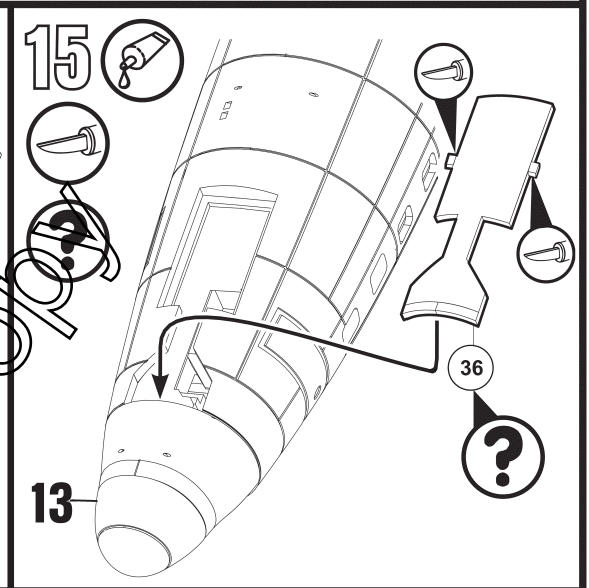
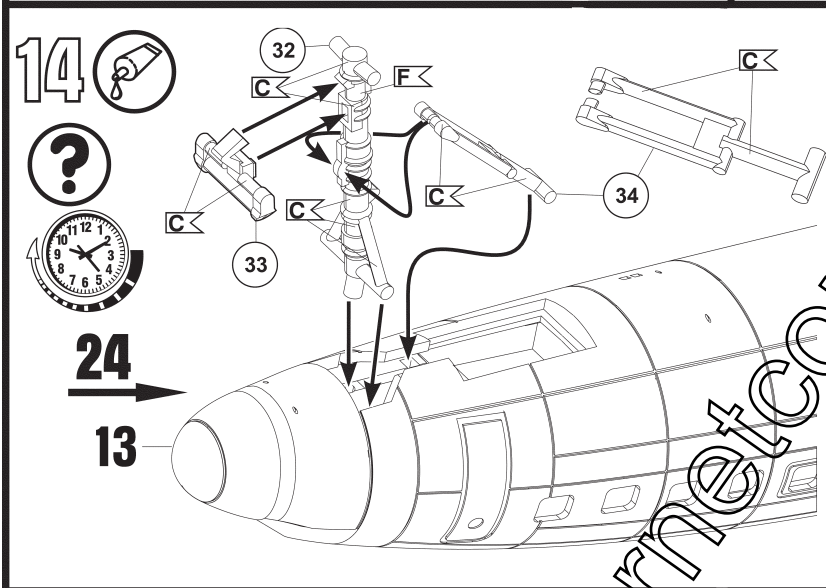
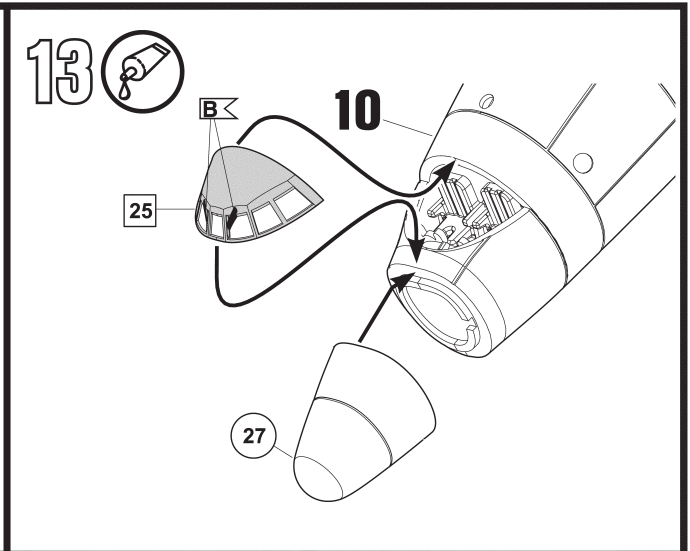
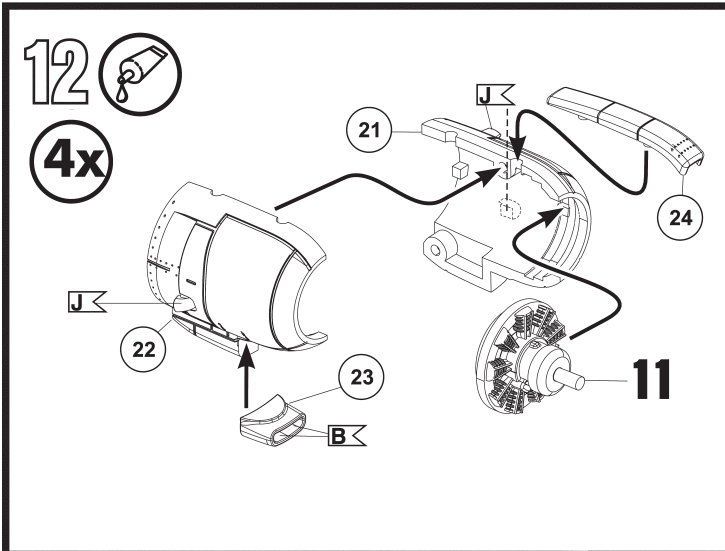
Nicht enthalten
Not included
Non fourni
Behoort niet tot de levering
No incluido
Non compresi
Não incluído
Ikke medsendt
Ingår ej
Ikke inkluderet
Eivät sisälly
Δεν συμπεριλαμβάνεται
He содержится
Nem tartalmazza
Nie zawiera
Ni vsebovano
İçerisinde bulunmamaktadır
Neni obsaženo

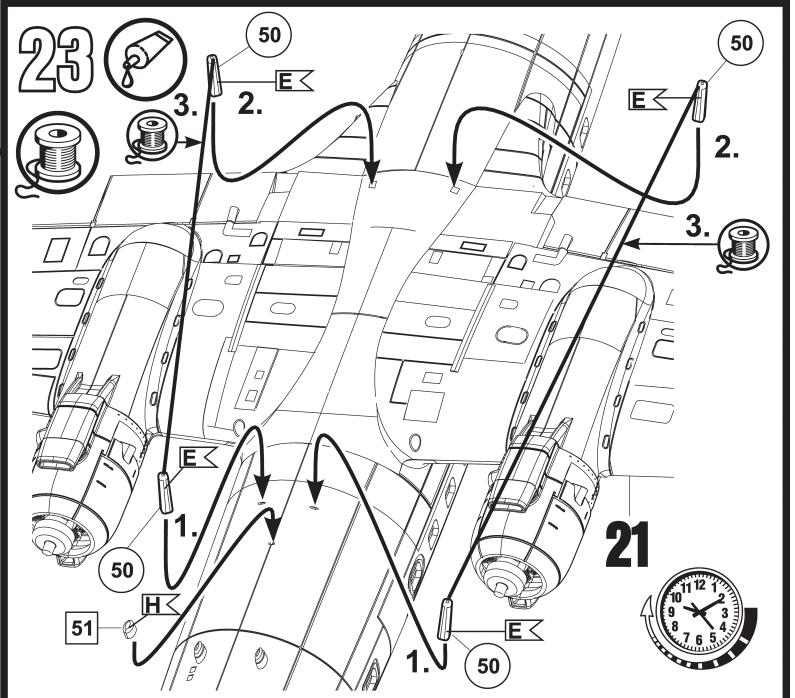
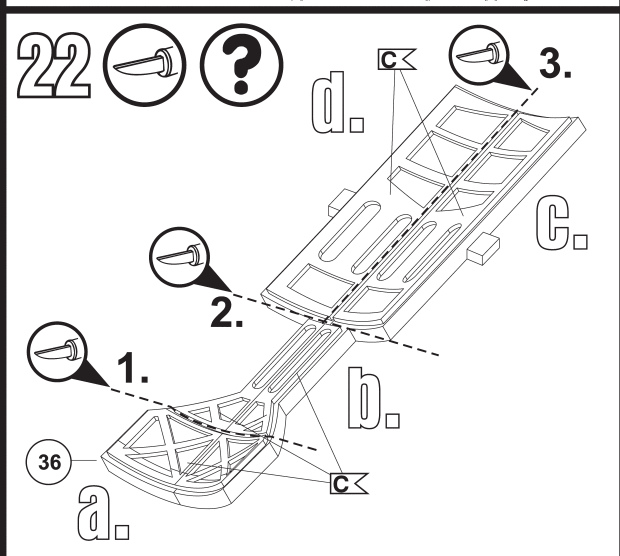
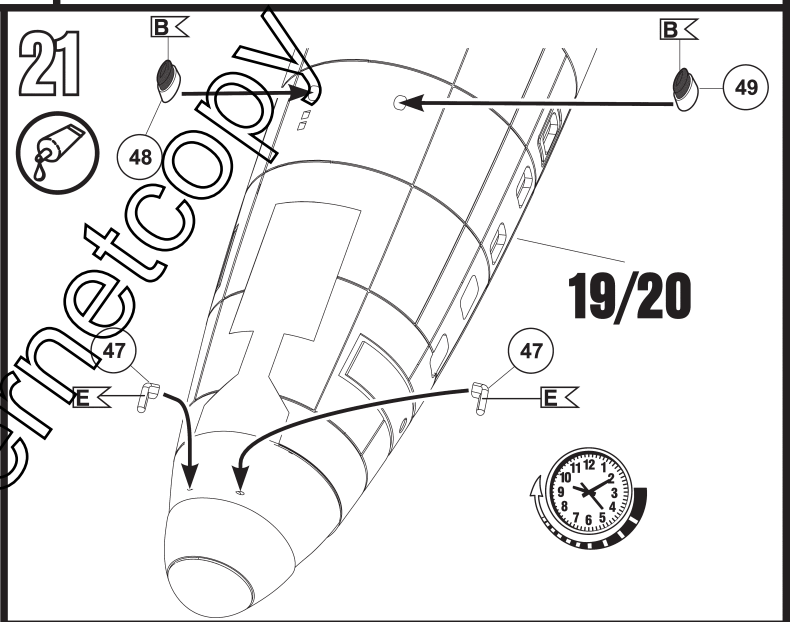
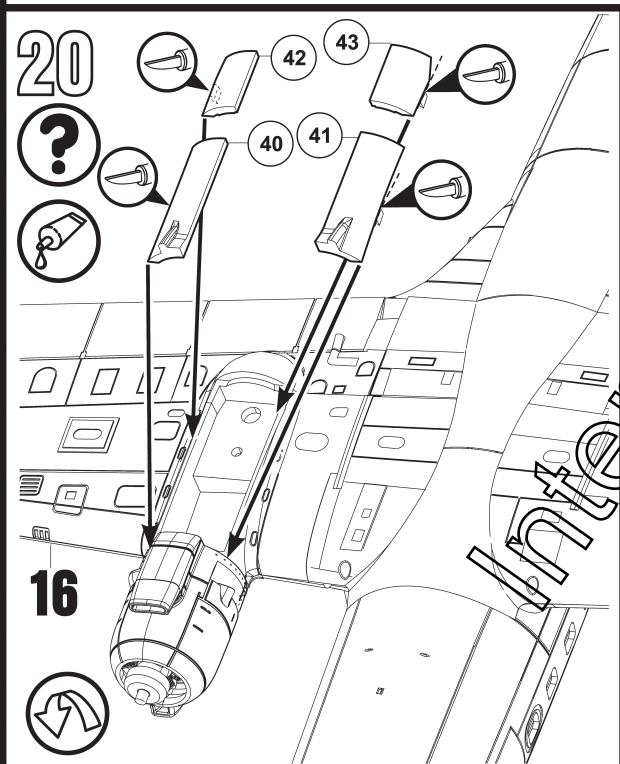
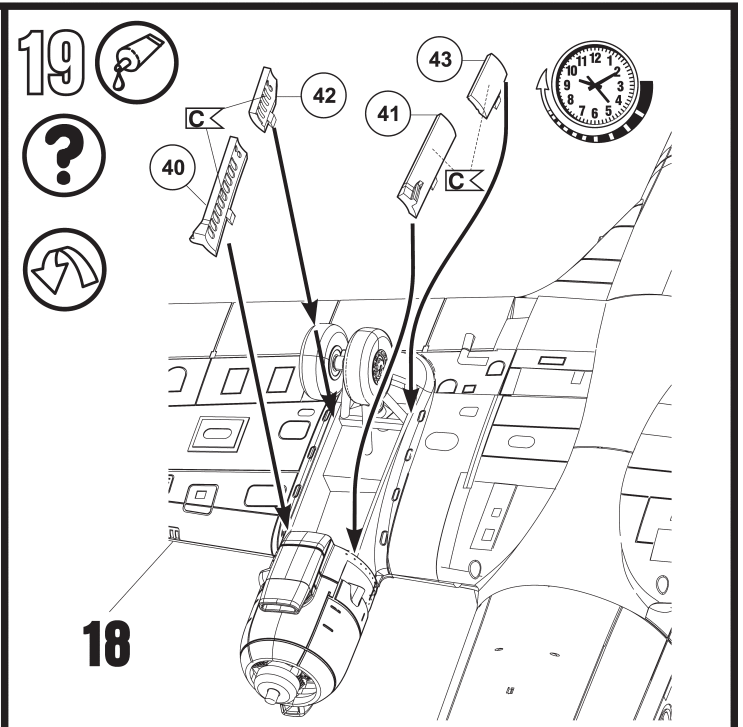
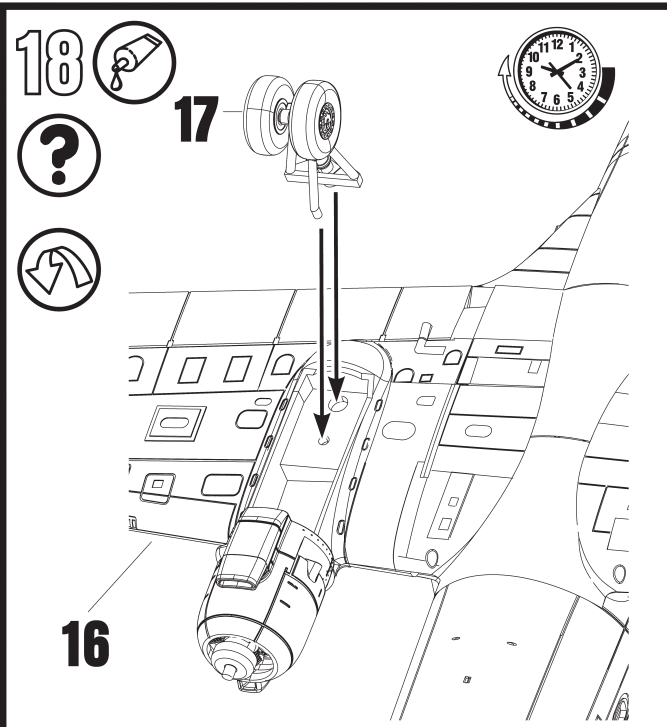


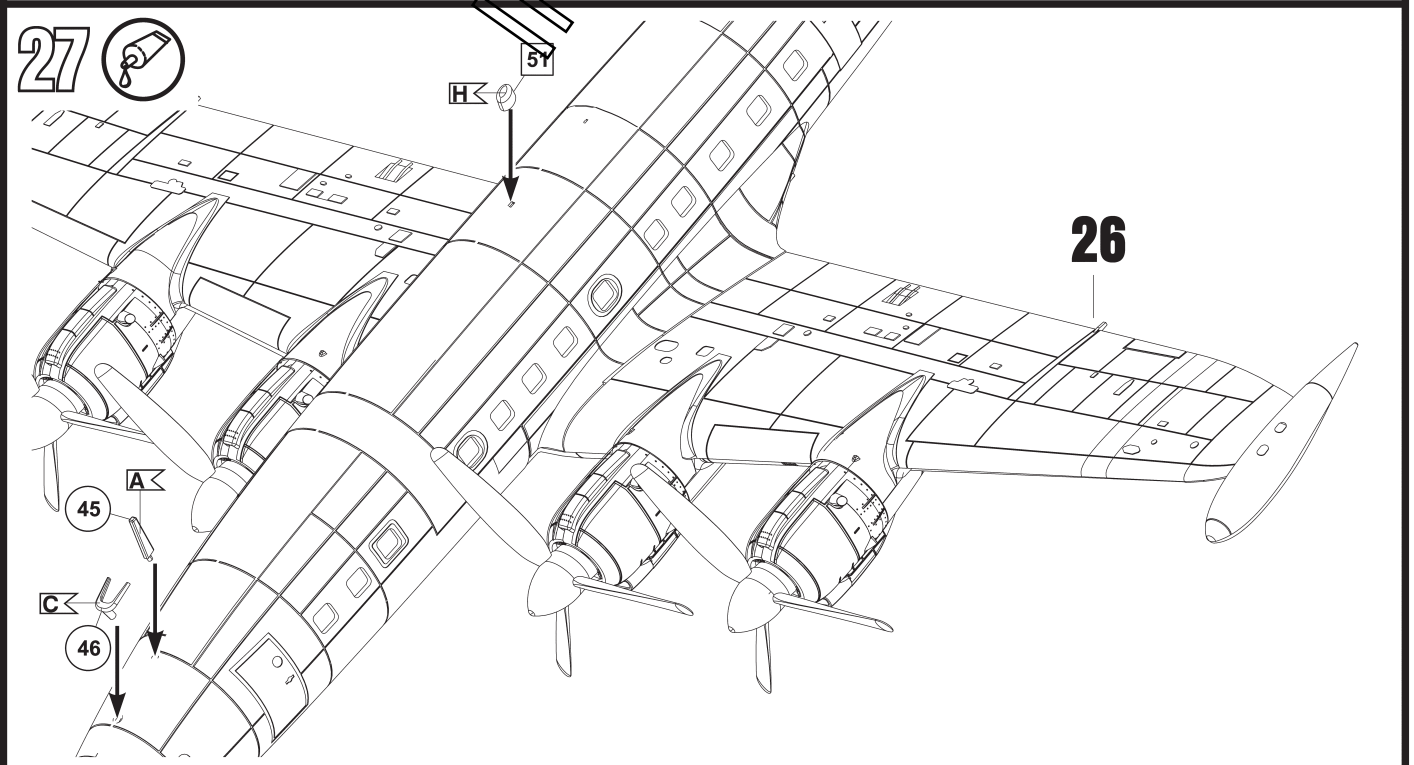
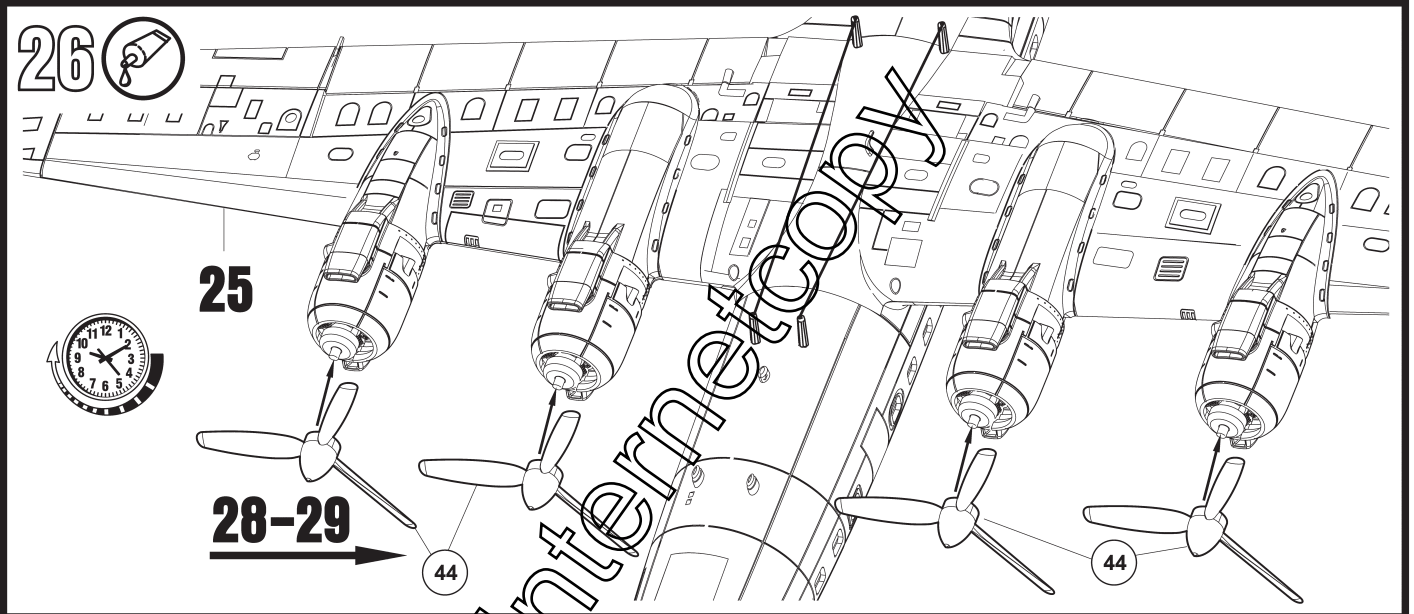
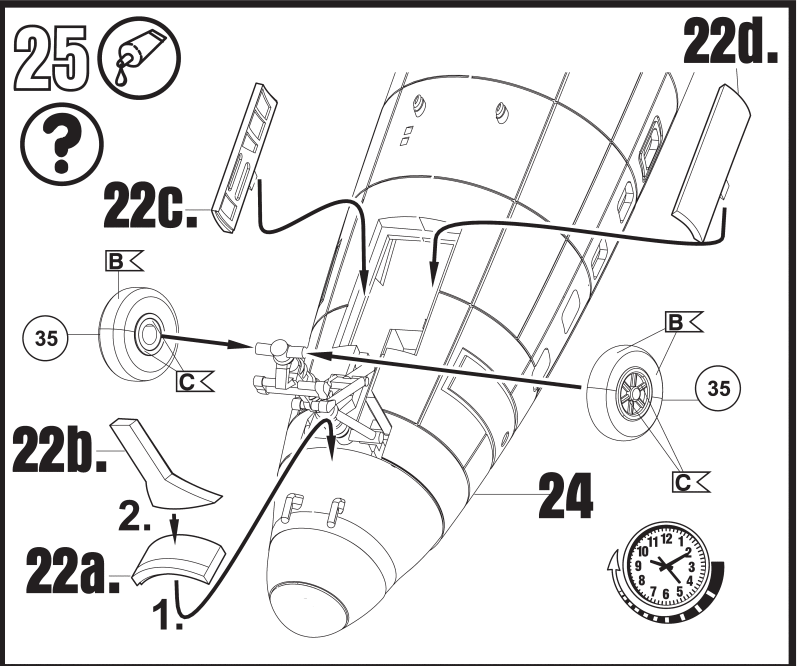
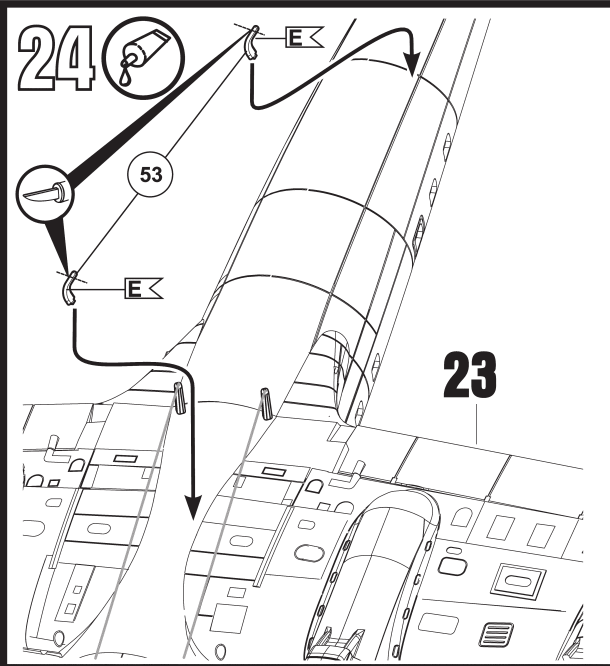
zur besseren Ausbalancierung mit einem Gewicht beschweren
Add weight for improved stability
Pour une mise en place correcte allourdir
Voor evenwicht gewicht aanbrengen
Colocar un peso para obtener un mejor equilibrio
Utilizar um peso para melhor balanceamento
Per un migliore bilanciamento metterci su un peso
belasta med en vikt för bättre balansering
paremmman tasapainon saavuttamiseksi kuormita painolla
Til bedre afbalancering vedhænges en vægt
For bedre avbalansering - belast med en vekt
для лучшего отбалансирования положить груз
dla lepszego wyównowazenia obciążyc ciężarkiem
για την καλύτερη αντιστάθμιση τοποθετείστε ένα βάρος
Daha iyi dengelemek için bir ağırlık koyun
Za účelem lepšioh vyvážení zatížiti závažím
a jobb kiegyenlítés érdekében egy nehezékkal ellátni
Zaradi boljše ravnotežje postaviti kontratežo z tegom



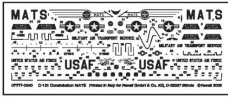




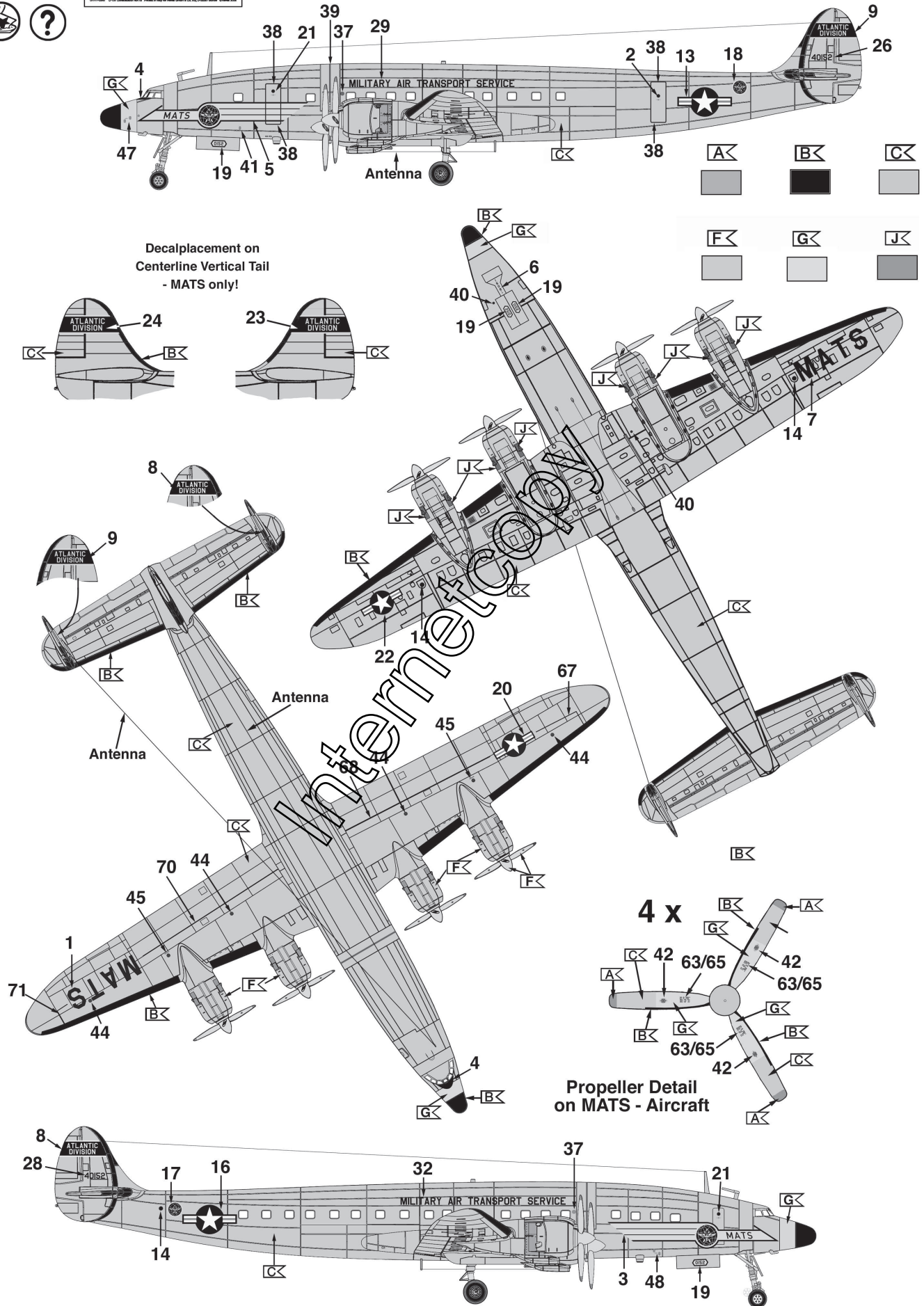




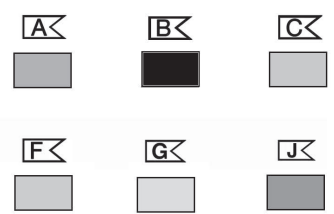
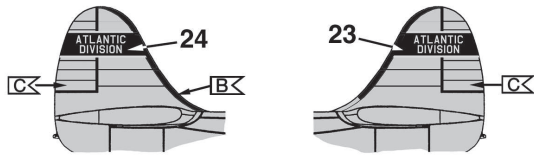
28



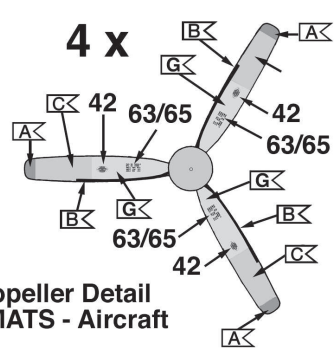
Lockheed C-121C Constellation of 1608th ATW
- Air Transport Wing, Military Air Transport Service,
Atlantic Division, Charleston, S.C.; October 1955



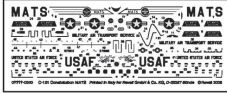
Decalplacement on
Centerline Vertical Tail
- MATS only!



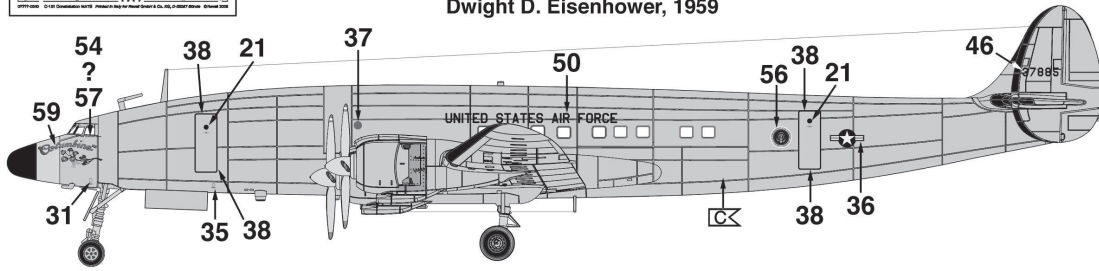
Propeller Detail
on MATS - Aircraft



29



Lockheed VC-121E „Columbine III“
 Personal Aircraft of the President of the United States.
 Dwight D. Eisenhower, 1959



Propeller Detail
 on Presidential - Aircraft
 „Columbine III“

